INFORMATIONSHEET

For Delivery of your household belongings the following details are required and we would appreciate to receive this list at the latest 5 working days prior to the scheduled date of delivery:

Shipment in the name of

Delivery address if available:

Parking:

(Is it possible for a standard truck to park in front of the residence and / or do we require a parking permit)

Access:

(Will the delivery be to a house, bungalow, apartment, flat and if in the case of an apartment or flat to which level)

Special Requirements:

(Are you in the possession of a piano, waterbed, specialized furniture, which requires special attention from our side like the use of an outside elevator, specialized tools etc.)

Contact address and telephone number before Delivery of the goods:

Expected time of stay in Switzerland:

Employer in Switzerland:

Please Note:

Delivery is based on one time only delivery ex arrival point to a normal delivery address (Max. 2nd Floor). Delivery includes the assembly of simple furniture that was disassembled at origin and unpacking onto bench top level.

Any differences other than above may occur in extra charges, which need to be collected before delivery can be done.

HOW TO FILL IN THIS CUSTOMS FORM

Erklärung/Abfertigungsantrag für Übersiedlungsgut
(Declaration/Application for clearance of household effects)

No _____

Der/Die Unterzeichnete ***(The undersigned)***

Name *(Surname)* SURNAME | Vorname *(First name)* FIRST NAME

Geburtsdatum *(Date of birth)* D - O - B | Beruf *(Profession)* PROFESSION

Zivilstand *(Marital status)* MARITAL STATUS | Staatsangehörigkeit *(Nationality)* NATIONALITY

Adresse im Ausland *(Address abroad)* CURRENT ADDRESS

Adresse im schweizerischen Zollgebiet *(Address in Switzerland)* ADDRESS FOR GOODS TO BE DELIVERED TO

führt Übersiedlungsgut ein im Zusammenhang mit der ***(is importing household effects in connection with)***

☐ Verlegung des Wohnsitzes vom Ausland nach dem schweizerischen Zollgebiet *(transfer of domicile to Swiss Customs territory from abroad)*

Datum der Wohnsitzverlegung *(Date of legal transfer of domicile)* MOVE DATE

Schweiz. Aufenthaltspapier, ev. Nachweis der Wohnsitzverlegung *(Swiss residence permit or transfer of domicile certificate)*

Nr. *(No.)* PERMIT NUMBER | ausgestellt durch *(issued by)* ISSUED BY

Mitübersiedelnde Personen *(Co-immigrating persons)* NUMBER OF PERSONS MOVING WITH YOU

☐ Rückkehr nach Auslandaufenthalt von mindestens einem Jahr ohne Aufgabe des inländischen Wohnsitzes
(return to Switzerland following a period of domicile abroad of at least one year without relinquishing domicile in Switzerland)

Datum der Abreise ins Ausland *(Date of departure abroad)* | Datum der Rückkehr *(Date of return)*

☐ Ausstattung einer Wohnung/eines Hauses unter Beibehaltung des Wohnsitzes im Ausland
(furnishing a flat/house in Switzerland while maintaining domicile abroad)

☐ Mieter *(Tenant)* ☐ Eigentümer *(Owner)* | Vertrag vom *(contract dated)* | Räumlichkeiten bezugsbereit seit *(Premises available from)*

erklärt ***(declares that)***

die im Verzeichnis aufgeführten Gegenstände während mindestens sechs Monaten im Ausland benutzt zu haben und sie im Inland selber weiterbenutzen zu wollen,
(he/she has used the goods referred to in the enclosed list for at least six months while abroad and intends to continue using them himself/herself in Switzerland)

die Haushaltvorräte, die abgabenfrei zugelassen werden (Art. 13, Abs. 3 und 6 der Verordnung zum Zollgesetz), im eigenen Haushalt konsumieren zu wollen;
(he/she intends to consume the provisions imported duty-free in his/her own household (art. 13, para. 3 and 6 of the Ordinance relating to the Customs Act);

verpflichtet sich ***(and furthermore commits himself/herself)***

das/die als Übersiedlungsgut abgabenfrei zugelassene(n) Motorfahrzeug(e) während mindestens eines Jahres selber weiterzubenutzen und es/sie während dieser Frist ohne vorherige Verzollung weder entgeltlich noch unentgeltlich an Dritte abzugeben.
(to continue using the vehicle(s) imported duty-free as household effects for at least one year and not to dispose of it/them to a third party during this period, whether free of charge or against payment, without seeking prior clearance from the Customs authorities) ONLY ENTER CAR DETAILS IF YOU ARE TAKING ONE

Marke et Typ *(Make and model)* | Chassis-Nr. *(Chassis no.)*

1.

2.

Ort und Datum *(Place and date)* PLACE & DATE | Unterschrift *(Signature)* YOU MUST SIGN HERE

Antrag auf abgabenfreie Abfertigung ***(Application for duty-free clearance)***

☐ Gesamteinfuhr *(Complete importation)* ☐ Teileinfuhr gem. besonderem Verzeichnis (*Partial importation as per separate list)*

Vordokument *(Previous document)*

Zeichen, Nr., Anzahl, Art der Packstücke *(Ref. No., no. of items and type of packages)*

Gewicht kg *(Weight in kg)* | geschätzter Gesamtwert in Sfr. *(Estimated total value in CHF)*

Nachsendung folgt ungefähr am *(Subsequent consignment will be imported on or around)*

Ort und Datum *(Place and date)* | Unterschrift des Antragstellers *(Signature of declarant)*

Für das Zollamt ***(for official use)***

Bestätigung der Zollabfertigung gemäss ZV Art. 13

Mobiliar	Fahrzeug 1	Fahrzeug 2

DO NOT FILL IN — The English translation of the present form is not binding. Only the original text in one of the official languages remains the authoritative version.

Die englische Übersetzung dieses Formulars hat nur Informationscharakter; rechtsgültig ist der Text in der Amtssprache

Form 18.44 de OZD/ro 02.2002

Erklärung/Abfertigungsantrag für Übersiedlungsgut
(Declaration/Application for clearance of household effects)

No _____

Der/Die Unterzeichnete ***(The undersigned)***

Name *(Surname)* _____ Vorname *(First name)* _____

Geburtsdatum *(Date of birth)* _____ Beruf *(Profession)* _____

Zivilstand *(Marital status)* _____ Staatsangehörigkeit *(Nationality)* _____

Adresse im Ausland *(Address abroad)* _____

Adresse im schweizerischen Zollgebiet *(Address in Switzerland)* _____

führt Übersiedlungsgut ein im Zusammenhang mit der ***(is importing household effects in connection with)***

☐ Verlegung des Wohnsitzes vom Ausland nach dem schweizerischen Zollgebiet *(transfer of domicile to Swiss Customs territory from abroad)*

Datum der Wohnsitzverlegung *(Date of legal transfer of domicile)* _____

Schweiz. Aufenthaltspapier, ev. Nachweis der Wohnsitzverlegung *(Swiss residence permit or transfer of domicile certificate)* _____

Nr. *(No.)* _____ ausgestellt durch *(issued by)* _____

Mitübersiedelnde Personen *(Co-immigrating persons)* _____

☐ Rückkehr nach Auslandaufenthalt von mindestens einem Jahr ohne Aufgabe des inländischen Wohnsitzes
(return to Switzerland following a period of domicile abroad of at least one year without relinquishing domicile in Switzerland)

Datum der Abreise ins Ausland *(Date of departure abroad)* _____ Datum der Rückkehr *(Date of return)* _____

☐ Ausstattung einer Wohnung/eines Hauses unter Beibehaltung des Wohnsitzes im Ausland
(furnishing a flat/house in Switzerland while maintaining domicile abroad)

☐ Mieter *(Tenant)* ☐ Eigentümer *(Owner)* Vertrag vom *(contract dated)* _____ Räumlichkeiten bezugsbereit seit *(Premises available from)* _____

erklärt ***(declares that)***

die im Verzeichnis aufgeführten Gegenstände während mindestens sechs Monaten im Ausland benutzt zu haben und sie im Inland selber weiterbenutzen zu wollen,
(he/she has used the goods referred to in the enclosed list for at least six months while abroad and intends to continue using them himself/herself in Switzerland)

die Haushaltvorräte, die abgabenfrei zugelassen werden (Art. 13, Abs. 3 und 6 der Verordnung zum Zollgesetz), im eigenen Haushalt konsumieren zu wollen;
(he/she intends to consume the provisions imported duty-free in his/her own household (art. 13, para. 3 and 6 of the Ordinance relating to the Customs Act);

verpflichtet sich ***(and furthermore commits himself/herself)***

das/die als Übersiedlungsgut abgabenfrei zugelassene(n) Motorfahrzeug(e) während mindestens eines Jahres selber weiterzubenutzen und es/sie während dieser Frist ohne vorherige Verzollung weder entgeltlich noch unentgeltlich an Dritte abzugeben.
(to continue using the vehicle(s) imported duty-free as household effects for at least one year and not to dispose of it/them to a third party during this period, whether free of charge or against payment, without seeking prior clearance from the Customs authorities)

Marke et Typ *(Make and model)* Chassis-Nr. *(Chassis no.)*

1. _____

2. _____

Ort und Datum *(Place and date)* _____ Unterschrift *(Signature)* _____

Antrag auf abgabenfreie Abfertigung ***(Application for duty-free clearance)***

☐ Gesamteinfuhr *(Complete importation)* ☐ Teileinfuhr gem. besonderem Verzeichnis *(Partial importation as per separate list)*

Vordokument *(Previous document)* _____

Zeichen, Nr., Anzahl, Art der Packstücke *(Ref. No., no. of items and type of packages)* _____

Gewicht kg *(Weight in kg)* _____ geschätzter Gesamtwert in Sfr. *(Estimated total value in CHF)* _____

Nachsendung folgt ungefähr am *(Subsequent consignment will be imported on or around)* _____

Ort und Datum *(Place and date)* _____ Unterschrift des Antragstellers *(Signature of declarant)* _____

Für das Zollamt ***(for official use)***

Bestätigung der Zollabfertigung gemäss ZV Art. 13

Mobiliar _____ ☐

Fahrzeug 1 _____ ☐

Fahrzeug 2 _____ ☐

The English translation of the present form has no legal force; the original text in one of the official languages remains the authoritative version

Die englische Übersetzung dieses Formulars hat nur Informationscharakter; rechtsgültig ist der Text in der Amtssprache

Form 18.44 de OZD/ro 02.2002

ALCOHOLIC BEVERAGES IMPORTED TOGETHER WITH A HOUSEHOLD GOODS REMOVAL

I, undersigned, declare that I intend to import the following alcoholic beverages :

Kind of Beverage	Number of bottles	Capacity per bottle	Total in liters
WHISKY			
GIN			
VODKA			
RHUM			
Other Spirits over 25 degrees :			
WINE IN BOTTLES red			
white			
rosé			
MISC			
BEERS			

Place and date : _____ Signature : _____

The quantity of **wine (red or white)** admitted duty free is actually restricted to **200 litres.**

The quantity of alcoholic beverage **over 25 degrees** admitted duty free is restricted to **12 liters.**

Higher quantities of such beverages are liable to an entrance and monopoly fee, as well as a VAT of 7,6 %.